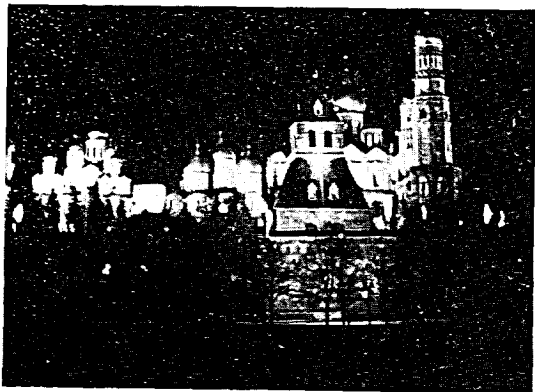


# LLIAISON



*Photo par Carol Walker.*  
Bien que pour la plupart d'entre nous, le Kremlin évoque surtout l'impressionnant gouvernement soviétique, il signifie en fait "forteresse". Il comprend les cathédrales du Kremlin, dont les dômes recouverts de feuilles d'or resplendissent au soleil; elles sont pleines d'icônes et fresques, et les russes en sont très fiers.



*Photo par Carol Walker.*  
Poupées Matrioshka. Nos enfants ont, certes, apprécié les visites dans les magasins de jouets russes, mais ils préféraient les jouets venus de Grande-Bretagne, commandés sur catalogue. A la veille de Noël, Michael, notre fils de quatre ans, est rentré dans l'appartement en criant, "Maman! Le Père Noël est anglais!" Le Père Noël était venu rendre visite à l'école maternelle anglaise et son accent britannique signifiait pour Michael, à son grand soulagement, qu'il trouverait des jouets anglais sous l'arbre de Noël.

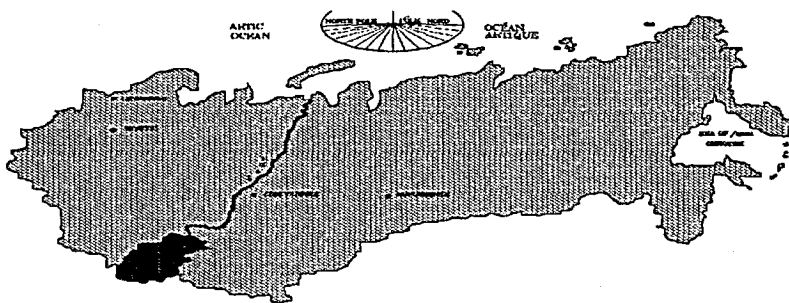


## SOMMAIRE

Primes.....	3
Entrevue avec Margaret Catley-Carlson.....	4
Questions pour toute la famille.....	7
Adolescents du Service extérieur.....	8
Conseiller en éducation.....	9
Garderie.....	9
Le superviseur et l'employé désemparé.....	10
Décentralisation.....	11
Une bonne gestion du personnel.....	12
Mosaïque.....	13
Courrier des lecteurs.....	14

## GÉOGRAPHIE : L'UNION SOVIÉTIQUE

Moscou, vingt ans plus tard.....	15
Traditions enfantines en Union soviétique.....	16
Coordonnateur communautaire.....	17
Apparences.....	17
Relations Est-Ouest.....	18
Personnel recruté localement.....	19
Essai photographique par Carol Walker.....	20



**PHOTO COUVERTURE** par Carol Walker.  
Le marché aux oiseaux est une des excursions favorites des Canadiens à Moscou, en fin de semaine. C'est un marché où vous pouvez acheter des oiseaux, des lapins, des poissons (nageant dans des aquariums accrochés au cou du vendeur), des chiens et des chats. Les propriétaires de ces animaux, dont beaucoup viennent de la campagne, vendent et achètent à titre privé. Les Russes aiment beaucoup les animaux et s'inscrivent volontiers dans des clubs où ils retrouvent d'autres propriétaires de la même race de chien. Pour Gerald Durrell, le naturaliste, le marché aux oiseaux est l'endroit le plus charmant de toute l'Union soviétique.